

## La vérité est tailleur – Atelier Tenou'a du 18/06/2019 Par Delphine Horvilleur

### TB MENAHOT 44a

Un homme était très attentif à la mitsva des Tsitsits. Il entendit qu'il y avait une prostituée au bout de l'océan qui recevait 400 pièces d'or comme salaire. Il lui envoya 400 pièces d'or et lui fixa un rendez-vous. Quand arriva son temps, il vint et s'assit à la porte. Sa servante entra et lui dit : cet homme qui t'a envoyé 400 pièces d'or est venu et s'est assis à la porte.

Elle lui dit : qu'il entre. Il entra. Elle lui proposa 7 lits, 6 d'argent et un d'or, et entre chacun d'entre eux une échelle d'argent et la plus haute en or.

Elle monta et s'assit nue sur le plus haut et lui aussi monta pour aller s'asseoir nu face à elle. Mais ses 4 Tsitsits lui frappèrent le visage. Il dégringola et s'assit sur le sol. Elle dégringola aussi et s'assit sur le sol. Elle lui dit : Par la Gappa de Rome, je ne te laisserai pas partir tant que tu ne m'auras pas dit quel défaut tu as vu en moi.

Il lui dit : Par le Culte, je n'ai jamais vu de plus belle femme que toi. Mais il est une mitsva que nous a commandé notre Dieu et elle s'appelle Tsitsit et il est écrit deux fois (Nombres 15 :41) « Je suis l'Éternel, ton Dieu ». Je suis celui qui punit et Je suis celui qui récompense. Et maintenant me sont apparus comme 4 témoins.

Elle lui dit : je ne te laisserai pas partir tant que tu ne m'auras pas dit quel est ton nom, quel est le nom de ta ville, quel est le nom de ton maître et quel est le nom de ta maison d'étude où tu étudies la Thora. Il écrivit (une note) et la plaça dans sa main.

Elle se leva, et partagea toutes ses propriétés, un tiers au souverain, un tiers aux pauvres, et garda un tiers, en plus de la literie.

Elle vint à la maison d'étude de Rabbi H'iyya et lui dit : Rabbi, enseigne moi les commandements et qu'on me convertisse. Il lui dit : ma fille, peut-être as-tu jeté ton regard sur un des élèves. Elle sortit l'écrit de sa main et lui donna. Il lui dit : va bénéficier de ton acquisition.

מעשה באדם אחד שהיה זהיר במצות ציצית שמע שיש זונה בכרכי הים שנוטלת ד' מאות זהובים בשכרה שיגר לה ארבע מאות זהובים וקבע לה זמן כשהגיע זמנו בא וישב על הפתח.

נכנסה שפחתה ואמרה לה אותו אדם ששיגר לך ד' מאות זהובים בא וישב על הפתח אמרה היא יכנס נכנס הציעה לו ז' מטות שש של כסף ואחת של זהב ובין כל אחת ואחת סולם של כסף ועליונה של זהב

עלתה וישבה על גבי עליונה כשהיא ערומה ואף הוא עלה לישב ערום כנגדה באו ד' ציציותיו וטפחו לו על פניו נשמט וישב לו ע"ג קרקע ואף היא נשמטה וישבה ע"ג קרקע אמרה לו גפה של רומי שאיני מניחתך עד שתאמר לי מה מום ראית בי

אמר לה העבודה שלא ראיתי אשה יפה כמותך אלא מצוה אחת ציונו ה' אלהינו וציצית שמה וכתוב בה (במדבר טו, מא) אני ה' אלהיכם שתי פעמים אני הוא שעתיד ליפרע ואני הוא שעתיד לשלם שכר עכשיו נדמו עלי כד' עדים

אמרה לו איני מניחך עד שתאמר לי מה שמך ומה שם עירך ומה שם רבך ומה שם מדרשך שאתה למד בו תורה כתב ונתן בידה עמדה וחילקה כל נכסיה שליש למלכות ושלש לעניים ושלש נטלה בידה חוץ מאותן מצעות

ובאת לבית מדרשו של ר' חייא אמרה לו רבי צוה עלי ויעשוני גיורת אמר לה בתי שמא עיניך נתת באחד מן התלמידים הוציאה כתב מידה ונתנה לו אמר לה לכי זכי במקחך

Ces mêmes lits qu'elle lui avait proposés de façon interdite, elle lui proposa de façon légale. Telle est la récompense dans ce monde-ci, et dans le monde futur, je ne sais pas combien.

אותן מצעות שהציעה לו באיסור הציעה לו  
בהיתר זה מתן שכרו בעה"ז ולעה"ב איני  
יודע כמה